

Dành cho đơn vị kinh doanh

Sách hỗ trợ đáp ứng

Luật tăng cường sức khỏe sửa đổi



STOP Hãy cùng làm mất hút thuốc thụ động không mong muốn!

- Sẽ về nguyên tắc là cấm hút thuốc trong nhà ở nhiều cơ sở
- Người chưa đủ 20 tuổi thì sẽ bị cấm vào khu vực hút thuốc
- Để hút thuốc trong nhà thì sẽ cần phải thiết lập nơi hút thuốc
- Sẽ yêu cầu nghĩa vụ đăng biển báo ở phòng hút thuốc

Lời đề nghị đến quý vị các đơn vị kinh doanh

Quy tắc về thuốc lá đã được ra đời để ngăn chặn hút thuốc thụ động.

Đạo luật sửa đổi một phần của Luật tăng cường sức khỏe đã được ban hành vào tháng 7 năm 2018. Trong tương lai, các công tác chuẩn bị đang được tiến hành hướng đến thực thi toàn diện vào ngày 1 tháng 4 năm 2020. Việc sửa đổi này để nhằm ngăn chặn hút thuốc thụ động không mong muốn, quan tâm đối với trẻ em, người bệnh, v.v., những người có ảnh hưởng sức khỏe đặc biệt lớn, cấm hút thuốc ngoại trừ một số nơi nhất định trong cơ sở theo phân loại của cơ sở được sử dụng bởi nhiều người, và quy định các biện pháp v.v. mà người quản lý cần thực hiện.

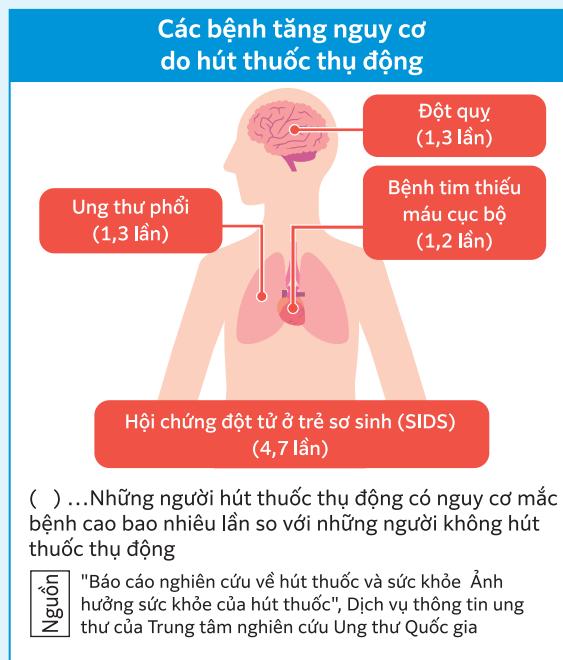
Ví dụ về các biện pháp cần thực hiện đó là khi thiết lập nơi có thể hút thuốc trong nhà thì người quản lý phải đăng hiển thị biển báo ở lối ra vào của cơ sở. Trong trường hợp xấu bỏ đăng biển báo và không tuân theo hướng dẫn của cơ quan hành chính, thì sẽ là đối tượng xử phạt hành chính (áp dụng phạt tiền).

Thành phố Nagoya hướng đến một xã hội nơi mọi công dân có thể sống một cuộc sống lành mạnh và phong phú tinh thần dựa trên "Kế hoạch Nagoya khỏe mạnh 21 (thứ 2)". Để ngăn chặn hút thuốc thụ động có ảnh hưởng đến sức khỏe của công dân, chúng tôi yêu cầu sự hiểu biết và hợp tác của quý vị về các quy tắc liên quan đến thuốc lá.

Giải thích về ảnh hưởng sức khỏe do hút thuốc thụ động

Các bệnh tăng nguy cơ do hút thuốc thụ động* bao gồm ung thư phổi, bệnh tim thiếu máu cục bộ, đột quy, hội chứng đột tử ở trẻ sơ sinh (SIDS). Ước tính rằng nếu không chịu hút thuốc thụ động thì khoảng 15.000 người mỗi năm sẽ không chết vì những căn bệnh này.

* Bệnh có đủ bằng chứng (xác thực) để ước tính mối quan hệ nhân quả này



Ước tính số người chết mỗi năm do hút thuốc thụ động

| | Nam | Nữ |
|---------------------------------------|-----------------------|--------|
| Ung thư phổi | 627 | 1.857 |
| Bệnh tim thiếu máu cục bộ | 1.571 | 2.888 |
| Đột quy | 2.325 | 5.689 |
| Tạm tổng | 4.523 | 10.434 |
| Hội chứng đột tử ở trẻ sơ sinh (SIDS) | | 73 |
| Tổng | 15.030 (người) | |

* Tính toán bao nhiêu % số người tử vong của các bệnh là gây ra do hút thuốc thụ động, và nhân tỷ lệ này theo số người tử vong năm 2014.

Nguồn: Tài trợ nghiên cứu khoa học Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi Dự án nghiên cứu tổng hợp biện pháp cho các bệnh liên quan đến lối sống như bệnh tim mạch và tiểu đường "Nghiên cứu về đánh giá toàn diện ảnh hưởng sức khỏe và ảnh hưởng kinh tế của biện pháp với thuốc lá"

Về nguyên tắc, cấm hút thuốc trong nhà ở tất cả các cơ sở mà nhiều người sử dụng.

Nếu thiết lập khu vực hút thuốc trong cơ sở của bạn,
sẽ cần phải thực hiện một số hành động.

Hãy sử dụng lưu đồ dưới đây, và xác nhận những hành động cần thiết.

Cơ sở của bạn có phải là một cơ quan hành chính như trường học, bệnh viện hoặc cơ sở phúc lợi trẻ em v.v. không?

A Đúng B Không

B Không

Cơ sở của bạn có thực hiện bán thuốc lá trực tiếp không?

Đúng A

A Đúng B Không

B Không

Cơ sở của bạn có phải là "xì gà bar (snack), cửa hàng bán thuốc lá" không?

A Đúng B Không

* Xem trang 5 để biết yêu cầu của xì gà bar (snack), cửa hàng thuốc lá

B Không

A Đúng

Cơ sở của bạn là “cửa hàng ăn uống”, và có thỏa mãn “3 điều kiện dưới đây” không?

1. Kinh doanh vào thời điểm ngày 1 tháng 4 năm 2020
2. Diện tích chỗ khách ngồi 100m² trở xuống
3. Được quản lý bởi các cá nhân hoặc doanh nghiệp vừa và nhỏ (vốn điều lệ từ 50 triệu yên trở xuống)

A Đúng B Không

Nhóm 1
Cửa hàng ăn uống (trừ quy mô nhỏ có sẵn)/ Văn phòng v.v.
[Xem trang 3](#)

Nhóm 2
Cửa hàng ăn uống (quy mô nhỏ có sẵn)
Có trường hợp cần nộp giấy thông báo
[Xem trang 4](#)

Nhóm 3
**Xì gà bar (snack)
Cửa hàng thuốc lá**
[Xem trang 5](#)

Nhóm 4
**Trường học /
bệnh viện v.v.**
[Xem trang 6](#)



Đối
tương

Cửa hàng ăn uống (trừ quy mô nhỏ có sẵn), văn phòng, nhà máy, khách sạn, nhà nghỉ, đường sắt, tàu thuyền v.v.



**Cơ sở của bạn về nguyên tắc là cấm hút thuốc trong nhà.
Nếu thiết lập khu vực hút thuốc, thì hành động khác nhau tùy thuộc vào có được phép cung cấp ăn uống v.v. hay không, loại thuốc lá có thể hút, phạm vi khu vực hút thuốc.**

Hành động cần thiết v.v.

Mô hình thiết lập phòng hút thuốc

| | Phạm vi khu vực hút thuốc | |
|--|--|---|
| | Một phần của cơ sở | Toàn bộ cơ sở |
| <ul style="list-style-type: none"> Có thể cung cấp ăn uống v.v. Có thể hút thuốc lá | Không được thiết lập phòng hút thuốc có thể ăn uống | Không được cho toàn bộ cơ sở có thể hút thuốc |
| <ul style="list-style-type: none"> Có thể cung cấp ăn uống v.v. Có thể hút thuốc chỉ với thuốc lá dạng gia nhiệt | Thiết lập phòng hút thuốc chuyên dành cho thuốc lá dạng gia nhiệt (biên pháp chuyển tiếp) Xem trang 7 | |
| <ul style="list-style-type: none"> <u>Không được cung cấp ăn uống v.v.</u> Có thể hút thuốc lá | Thiết lập phòng chuyên dành cho hút thuốc Xem trang 7 | |

* Cấm người chưa đủ 20 tuổi vào khu vực hút thuốc.

* Phòng hút thuốc trong xe (trên tàu) của tàu thuyền / đường sắt kinh doanh vận tải hành khách phải thỏa mãn các yêu cầu đối với phòng chuyên dành cho hút thuốc hoặc phòng hút thuốc chuyên dành cho thuốc lá dạng gia nhiệt.

* Nơi cung cấp dùng để cho người cư trú (nhà ở, phòng riêng trong khách sạn hay cơ sở phúc lợi, v.v.) không thuộc đối tượng quy chế của pháp luật.

Đối
tương**Cửa hàng ăn uống thỏa mãn 3 điều kiện sau đây:**

- 1 Kinh doanh vào thời điểm ngày 1 tháng 4 năm 2020
- 2 Diện tích chỗ khách ngồi 100m² trở xuống
- 3 Được quản lý bởi các cá nhân hoặc doanh nghiệp vừa và nhỏ (vốn điều lệ từ 50 triệu yên trở xuống)



Cơ sở của bạn về nguyên tắc là cấm hút thuốc trong nhà.

Nếu thiết lập khu vực hút thuốc, thì hành động khác nhau tùy thuộc vào có được phép cung cấp ăn uống v.v. hay không, loại thuốc lá có thể hút, phạm vi khu vực hút thuốc.

Hành động cần thiết v.v.**Mô hình thiết lập phòng hút thuốc**

| | Phạm vi khu vực hút thuốc | |
|--|---|---|
| | Một phần trong cửa hàng | Toàn bộ trong cửa hàng |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Có thể cung cấp ăn uống v.v. ● Có thể hút thuốc lá | Thiết lập phòng có thể hút thuốc (biện pháp chuyển tiếp) Xem trang 8 Hãy nộp giấy thông báo |  Làm cửa hàng có thể hút thuốc (biện pháp chuyển tiếp) Xem trang 8 Hãy nộp giấy thông báo |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Có thể cung cấp ăn uống v.v. ● Có thể hút thuốc chỉ với thuốc lá dạng gia nhiệt | Thiết lập phòng hút thuốc chuyên dành cho thuốc lá dạng gia nhiệt (biện pháp chuyển tiếp) Xem trang 7 |  |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Không được cung cấp ăn uống v.v. ● Có thể hút thuốc lá | Thiết lập phòng chuyên dành cho hút thuốc Xem trang 7 | Không được cho toàn bộ cơ sở thành phòng chuyên hút thuốc.  |

* Cấm người chưa đủ 20 tuổi vào khu vực hút thuốc.

Đối tượng

Cửa hàng bán thuốc lá có thể hút thuốc trong cửa hàng ví dụ như quán bar, snack v.v. với mục đích chính là hút thuốc



Cơ sở của bạn về nguyên tắc là cấm hút thuốc trong nhà. Có thể cho phép hút thuốc trong một phần hoặc toàn bộ của cửa hàng.

Yêu cầu của quán bar, snack, v.v. với mục đích chính là hút thuốc

- (1) Phải là bán trực tiếp thuốc lá (bao gồm bán hàng di động)
 - (2) Phải có mục đích chính là cung cấp nơi để hút thuốc bên trong cơ sở
 - (3) Phải thực hiện thiết lập thiết bị kinh doanh cho khách hàng ăn uống (trừ nơi cung cấp chủ yếu đồ ăn (chú thích) mà thông thường được công nhận là thực phẩm chủ yếu).
- (Chú thích) Các loại cơm, các loại bánh mỳ trừ bánh mỳ ngọt, các loại mì v.v.

Yêu cầu của cửa hàng bán thuốc lá

- (1) Phải bán thuốc lá hoặc các dụng cụ cho hút thuốc (việc bán thuốc lá thì chỉ giới hạn trong trường hợp bán trực tiếp) Lưu ý rằng, trong quầy trưng bày các sản phẩm được bán trong các cửa hàng, thì tỷ lệ thuốc lá hoặc dụng cụ được sử dụng riêng cho việc hút thuốc phải đang quá 50%
- (2) Phải có mục đích chính là cung cấp nơi để hút thuốc bên trong cơ sở

Hành động cần thiết v.v.

Phòng hút thuốc là một phần của cửa hàng (= phòng mục đích hút thuốc), hãy thỏa mãn các yêu cầu dưới đây:

(1) Phải tạo phòng hút thuốc thỏa mãn các tiêu chuẩn kỹ thuật theo quy định của pháp luật. [Xem trang 9](#) về Tiêu chuẩn kỹ thuật

(2) Phải đăng hiển thị biển báo như hình dưới đây ở **lối ra vào của cửa hàng** để biết được việc có "phòng mục đích hút thuốc".



(3) Phải đăng hiển thị biển báo như hình dưới đây ở **lối ra vào của phòng hút thuốc** để biết được việc là "phòng mục đích hút thuốc".



* Cấm người chưa đủ 20 tuổi vào khu vực hút thuốc.

* Hãy tải và sử dụng các biển báo từ trang web chính thức v.v. của thành phố Nagoya.

Nếu cho phép hút thuốc trong **toàn bộ cửa hàng** (= cửa hàng (phòng) mục đích hút thuốc), hãy thỏa mãn các yêu cầu dưới đây:

(1) Phải tạo phòng hút thuốc thỏa mãn các tiêu chuẩn kỹ thuật theo quy định của pháp luật. [Xem trang 9](#) về Tiêu chuẩn kỹ thuật

(2) Phải đăng hiển thị biển báo như hình dưới đây ở **lối ra vào của cửa hàng** để biết được việc là "cửa hàng mục đích hút thuốc".



* Cấm người chưa đủ 20 tuổi vào khu vực hút thuốc.

* Hãy tải và sử dụng các biển báo từ trang web chính thức v.v. của thành phố Nagoya.

Đối tượng

Trường học, bệnh viện, phòng khám, cơ sở hộ sinh, cơ sở điều dưỡng cho người già, cơ sở điều trị, cơ sở phúc lợi trẻ em, văn phòng của cơ quan hành chính, v.v.



Cơ sở của bản là cấm hút thuốc trong toàn khuôn viên.

Tuy nhiên, ở ngoài trời thì có thể thiết lập khu vực hút thuốc ngoài trời đặc định.

Hành động cần thiết v.v.



▶ Giải thích về khu vực hút thuốc ngoài trời đặc định

Khu vực hút thuốc ngoài trời đặc định có thể được thiết lập ở nơi thỏa mãn 3 yêu cầu dưới đây:

- 1 Khu vực hút thuốc phải được chia khu riêng
- 2 Phải hiển thị việc là khu vực có thể hút thuốc
- 3 Phải là khu vực mà người sử dụng cơ sở thường không vào

* Xe buýt, taxi và máy bay không được tạo khu vực hút thuốc trong xe (trên chuyến bay) (Ngày thi hành là ngày 1 tháng 4 năm 2020).

Phân loại phòng hút thuốc và đăng hiển thị biển báo

Phòng chuyên dành cho hút thuốc

► Phòng chỉ để hút thuốc. Không được làm gì khác ngoài hút thuốc ví dụ như ăn uống v.v.

Yêu cầu

(1) Phải tạo phòng hút thuốc thỏa mãn các tiêu chuẩn kỹ thuật theo quy định của pháp luật. [Xem trang 9](#) về Tiêu chuẩn kỹ thuật

(2) Phải đăng hiển thị biển báo như hình dưới đây ở **lối ra vào của cơ sở** để biết được việc có “**phòng chuyên dành cho hút thuốc**”.



(3) Phải đăng hiển thị biển báo như hình dưới đây ở **lối ra vào của phòng chuyên dành cho hút thuốc** để biết được là “**phòng chuyên dành cho hút thuốc**”.



* Cấm người chưa đủ 20 tuổi vào khu vực hút thuốc.

* Hãy tải và sử dụng các biển báo từ trang web chính thức v.v. của thành phố Nagoya.

Phân loại phòng hút thuốc và đăng hiển thị biển báo

Phòng hút thuốc chuyên dành cho thuốc lá dạng gia nhiệt (biện pháp chuyển tiếp)

► Phòng có thể hút thuốc chỉ với thuốc lá dạng gia nhiệt.

Có thể làm việc khác ngoài hút thuốc ví dụ như ăn uống v.v.

Yêu cầu

(1) Phải tạo phòng hút thuốc thỏa mãn các tiêu chuẩn kỹ thuật theo quy định của pháp luật. [Xem trang 9](#) về Tiêu chuẩn kỹ thuật

(2) Phải đăng hiển thị biển báo như hình dưới đây ở **lối ra vào của cơ sở** để biết được việc có “**phòng hút thuốc chuyên dành cho thuốc lá dạng gia nhiệt**”.



(3) Phải đăng hiển thị biển báo như hình dưới đây ở **lối ra vào của phòng cho hút thuốc chuyên dành cho thuốc lá dạng gia nhiệt** để biết được là “**phòng hút thuốc chuyên dành cho thuốc lá dạng gia nhiệt**”.



* Cấm người chưa đủ 20 tuổi vào khu vực hút thuốc.

* Hãy tải và sử dụng các biển báo từ trang web chính thức v.v. của thành phố Nagoya.

Phân loại phòng hút thuốc và đăng hiển thị biển báo

Phòng có thể hút thuốc / cửa hàng có thể hút thuốc (biện pháp chuyển tiếp)

- Khu vực hút thuốc chỉ có thể thiết lập ở cửa hàng ăn uống (quy mô nhỏ có sẵn).
Có thể làm việc khác ngoài hút thuốc ví dụ như ăn uống v.v.

Yêu cầu

<Phòng có thể hút thuốc>

- (1) Phải tạo phòng hút thuốc thỏa mãn các tiêu chuẩn kỹ thuật theo quy định của pháp luật. [Xem trang 9](#) về Tiêu chuẩn kỹ thuật

- (2) Phải đăng hiển thị biển báo như hình dưới đây ở **lối ra vào của cơ sở** để biết được việc có “phòng có thể hút thuốc”.



- (3) Phải đăng hiển thị biển báo như hình dưới đây ở **lối ra vào của phòng có thể hút thuốc** để biết được là “phòng có thể hút thuốc”.



* Cấm người chưa đủ 20 tuổi vào khu vực hút thuốc.

* Biển báo sẽ được gửi khi bạn nộp giấy thông báo thiết lập phòng có thể hút thuốc.

Yêu cầu

<Cửa hàng có thể hút thuốc>

- (1) Phải chia khu riêng bằng tường, trần nhà v.v. để khói của thuốc lá (bao gồm hơi nước) không đi từ trong phòng ra ngoài phòng

- (2) Phải đăng hiển thị biển báo như hình dưới đây ở **lối ra vào của cơ sở** để biết được là “cửa hàng có thể hút thuốc”.



* Cấm người chưa đủ 20 tuổi vào khu vực hút thuốc.

* Biển báo sẽ được gửi khi bạn nộp giấy thông báo thiết lập phòng có thể hút thuốc.

* Giải thích về khi thiết lập phòng có thể hút thuốc, cửa hàng có thể hút thuốc

- Hãy nộp giấy thông báo cơ sở thiết lập phòng có thể hút thuốc. [Xem trang 10](#) về nộp giấy thông báo

- Bạn phải lưu trữ tài liệu liệt kê diện tích sàn của phần chỗ khách ngồi trong cơ sở, và số tiền vốn điều lệ hoặc tổng vốn đầu tư. (Không cần nộp)

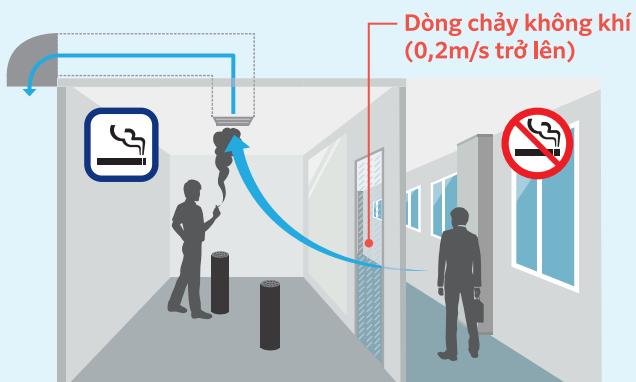
Tiêu chuẩn kỹ thuật

(Ngăn ngừa khói của thuốc lá đi ra, cần thiết với phòng mục đích hút thuốc, cửa hàng mục đích hút thuốc, phòng có thể hút thuốc, phòng chuyên dành cho hút thuốc, phòng hút thuốc chuyên dành cho thuốc lá dạng gia nhiệt)

Tiêu chuẩn cần thiết khi thiết lập phòng hút thuốc là 3 điều dưới đây:

- 1** Ở lối ra vào của phòng hút thuốc, luồng không khí đi từ ngoài phòng vào trong phòng phải là 0,2m/s trở lên.
- 2** Phải chia khu riêng bằng tường, trần nhà v.v. để khói của thuốc lá (bao gồm hơi nước, sau đây tương tự) không đi từ trong phòng ra ngoài phòng
- 3** Khói của thuốc lá phải được thải khí ra ngoài trời

* Nếu tòa nhà đã tồn tại vào ngày 1 tháng 4 năm 2020 và không thể thỏa mãn các tiêu chuẩn trên vì những lý do không thể quy trách nhiệm cho người có thẩm quyền, thì bằng cách thiết lập buồng hút thuốc v.v. có thể lọc triệt để khói của thuốc lá và thải ra ngoài phòng, thì có thể ngăn khói thuốc lá đi ra cùng mức với các tiêu chuẩn (1) (2) (3) ghi trên.



Người chưa đủ 20 tuổi thì cấm vào khu vực hút thuốc

Đối với người chưa đủ 20 tuổi, ngay cả khi không có ý định hút thuốc thì vẫn bị nghiêm cấm tuyệt đối vào khu vực hút thuốc theo luật định. Điều này thì ngay cả nhân viên đi chăng nữa vẫn không thể vào được.

Biện pháp đối với nhân viên ở cơ sở có phòng hút thuốc

Theo luật sửa đổi, có yêu cầu người quản lý của các cơ sở nghĩa vụ nỗ lực thực hiện các biện pháp để ngăn chặn việc hút thuốc thụ động của nhân viên. Bên cạnh đó, Luật vệ sinh an toàn lao động áp đặt các nghĩa vụ nỗ lực đối với đơn vị kinh doanh là ngăn chặn việc hút thuốc thụ động của người lao động trong nhà.

Hãy tham khảo "Hướng dẫn để ngăn ngừa việc hút thuốc thụ động ở nơi làm việc" đã tóm tắt những hạng mục mà đơn vị kinh doanh cần làm theo nhưng hạng mục được yêu cầu nghĩa vụ trong Luật tăng cường sức khỏe và nghĩa vụ nỗ lực trong Luật vệ sinh an toàn lao động, và tiến hành biện pháp đối với hút thuốc thụ động đáp ứng theo tình hình của từng cơ sở.

* "Hướng dẫn để ngăn ngừa việc hút thuốc thụ động ở nơi làm việc" được công khai trên trang chủ của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi.

Giải thích về hỗ trợ tài chính

Có chế độ hỗ trợ về mặt tài chính liên quan đến việc thiết lập các loại phòng hút thuốc, v.v. như chính sách hỗ trợ khi đơn vị kinh doanh thực hiện các biện pháp đối với hút thuốc thụ động.

II (Hỗ trợ tài chính) Trợ cấp biện pháp ngăn ngừa hút thuốc thụ động

Chế độ thực hiện trợ cấp kinh phí thuộc kinh phí cần để chủ kinh doanh các doanh nghiệp vừa và nhỏ thực hiện biện pháp ngăn ngừa hút thuốc thụ động như phí xây dựng, phí thiết bị, phí linh kiện, phí máy móc để thiết lập các loại phòng hút thuốc v.v. thỏa mãn tiêu chuẩn nhất định.

Thông tin chi tiết Hãy liên hệ với Sở lao động Aichi.

Về xin tiền trợ cấp Ban kế hoạch Phòng môi trường tuyển dụng-bình đẳng
Điện thoại: 052-857-0313

Những nội dung mang tính kỹ thuật liên quan đến phòng hút thuốc v.v. Ban sức khỏe Phòng tiêu chuẩn lao động
Điện thoại: 052-972-0256

Nghĩa vụ xem xét khi thiết lập khu vực hút thuốc

Người quản lý cơ sở mà nhiều người sử dụng, **khi định xác định khu vực hút thuốc phải xem xét để là khu vực không gây ra hút thuốc thụ động không mong muốn**. Ví dụ cụ thể về nội dung nghĩa vụ xem xét có thể thấy như việc thực hiện hành động ví dụ như khi thiết lập khu vực hút thuốc thì **không đặt nó gần lối ra vào của cơ sở hoặc ở nơi nhiều người dùng tụ tập**, và khi thiết lập phòng hút thuốc thì **chọn nơi thải khói của thuốc lá là nơi không sinh ra hút thuốc thụ động bằng cách xem xét lưu lượng giao thông xung quanh khu vực hút thuốc hay tình huống xung quanh**.



Cửa hàng ăn uống (quy mô nhỏ có sẵn)

Về thông báo trong trường hợp thiết lập “phòng có thể hút thuốc” “cửa hàng có thể hút thuốc”

Nếu thiết lập “phòng có thể hút thuốc” hoặc nếu làm “cửa hàng có thể hút thuốc” thì hãy thông báo lên thành phố này về tên gọi hay địa chỉ v.v. của cửa hàng thông qua giấy thông báo quy định.

[Nơi tiếp nhận] * Gửi bưu điện

Health Promotion Division, Health Department, Health & Welfare Bureau, City of Nagoya

Nơi gửi Health Promotion Division, Health Department, Health & Welfare Bureau, City of Nagoya
3-1-1 Sannomaru, Naka-ku, Nagoya 460-8508

Số điện thoại liên lạc v.v. Điện thoại: 052-972-4058 FAX: 052-972-4152 (8:45 ~ 17:30 trừ ngày thứ 7, chủ nhật, ngày lễ, đầu năm cuối năm)

* Nếu có sự thay đổi trong nội dung của thông báo hoặc nếu đã bãi bỏ “phòng có thể hút thuốc” “cửa hàng có thể hút thuốc” đã thiết lập thì hãy thông báo ngay cho nơi tiếp nhận ghi trên thông qua giấy thông báo quy định.

| Những thắc mắc thường có | Trả lời |
|--|---|
| Biển báo có thể lấy được ở đâu? | Hãy tải và sử dụng từ trang web chính thức v.v. của thành phố Nagoya. |
| Nếu thiết lập "phòng có thể hút thuốc" hoặc nếu làm "cửa hàng có thể hút thuốc" thì có thể lấy giấy thông báo ở đâu? * Đối với cơ sở thiết lập "phòng có thể hút thuốc", "cửa hàng có thể hút thuốc" thì xin hãy xem trang 4 và trang 8. | <p>Người nhận được sách hỗ trợ này qua đường bưu điện Hãy sử dụng mẫu của giấy thông báo đi kèm trong phong bì khi gửi bưu điện tới</p> <p>Những người ngoài ghi trên Có đăng tải mẫu ở trang web chính thức của thành phố Nagoya nên hãy tải xuống và sử dụng.</p> |
| Điều kiện để thiết lập "phòng có thể hút thuốc" là "diện tích <u>chỗ khách ngồi</u> 100m ² trở xuống", vậy " <u>chỗ khách ngồi</u> " là nói đến điều gì? * 3 điều kiện để thiết lập "phòng có thể hút thuốc" (1) Kinh doanh vào thời điểm ngày 1 tháng 4 năm 2020 (2) Diện tích <u>chỗ khách ngồi</u> 100m ² trở xuống (3) Được quản lý bởi các cá nhân hoặc doanh nghiệp vừa và nhỏ (vốn điều lệ từ 50 triệu yên trở xuống) | <p>Là nói đến phần trừ những phần có thể phân chia rõ ràng với chỗ khách ngồi như bếp, nhà vệ sinh, hành lang, quầy tính tiền, không gian chuyên dụng cho nhân viên, v.v. từ trong toàn bộ cửa hàng.</p> <p><Ví dụ phần chỗ khách ngồi></p> <p>Những chỗ gạch chéo màu xanh da trời là phần chỗ khách ngồi.</p> |
| Bar (snack) thì được coi như thế nào? | <p>Quán bar, snack <u>với mục đích chính là hút thuốc</u> có thể cho phép hút thuốc trong một phần hoặc toàn bộ cửa hàng.</p> <p>* Chi tiết xin hãy xem trang 5.</p> |

[Thông tin liên hệ]

**Health Promotion Division, Health Department,
Health & Welfare Bureau, City of Nagoya**

Địa chỉ 3-1-1 Sannomaru, Naka-ku, Nagoya 460-8508

Số điện thoại v.v. Điện thoại: 052-972-4058 FAX: 052-972-4152
(8:45 ~ 17:30 trừ ngày thứ 7, chủ nhật, ngày lễ, đầu năm cuối năm)

Thành phố Nagoya Hút thuốc thụ động



[http://www.city.nagoya.jp/
kenkofukushi/page/0000024729.html](http://www.city.nagoya.jp/kenkofukushi/page/0000024729.html)

Mã QR là thương hiệu đăng ký của công ty DENSO WAVE INCORPORATED ▶



Truy cập đơn giản bằng mã QR